

# Las toses y males de garganta

se curan con las Pastillas Prieto, de Guayacina y Mentol. A la primera pastilla calman la Tos y con una sola caja curan la ronquera, sequedad, picor, anginas ó irritación de garganta, indispensables a los fumadores, cantantes y oradores y a toda persona que tenga que hacer mucho uso de la voz. En su composición no entran sales minerales como ocurre con la mayoría de estos preparados y que tan perjudiciales pueden ser para las personas que las usen, siendo la composición de nuestras pastillas de naturaleza vegetal é inofensivas. De venta en todas las farmacias de España y en la de su autor, Fernando el Santo, 5, Madrid.—CAJA UNA PESETA.

Papel de envolver en la imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA se vende papel de envolver. San Marcial, 10 Teléfono n.º 24

## Compañía Colonial Chocolates

CASA FUNDADA EN 1854

Indispensable superioridad en Cafés molijos y en grano Tapiocas y tes

**PRODUCTOS - MARAVILLOSOS!!**

### CALBER

Para la Toilette de **BEBÉS y SENORAS**

Los **POLVOS CALBER** son, la única preparación ideal, para los cuidados del cutis, excoriaciones de los niños, pecas, irritaciones, granos, sarpullidos, refojos y erupciones. Después del baño son muy agradables para el cuerpo. Evitan el mal olor del sudor de los pies y sábanas. Insustituible para los caballeros después de afeitarse. Su suave acción evita la infección y el uso de la afeitadora barba.

### LOCION VITTELIA

FORTIFICA LA RAIZ, EVITA LA CAIDA DEL PELO, PROMUEVE SU CRECIMIENTO, QUITA LA GARRA, LIMPIA LA CABEZA Y EVITA LAS CASAS.

**EL 99 POR 100** de los que lo usan han conseguido llegar a edad avanzada, con pelo rico y abundante. Todo comprador se convierte al momento en propagandista de este PREPARADO MARAVILLOSO.

Agente general y venta, Francisco Loyarte, San Sebastián. Venta: farmacia de Casadevante, droguería Hijos de Tornero, en Irún, farmacia de Lago; en Rentería, droguería de Lecuona; en Vergara, droguería de Camacho; en Tolosa, farmacia de Oyazabal; en Eibar, droguería de Olavarrieta,

**CURACION RAPIDA Y SEGURA DE LAS ENFERMEDADES URINARIAS**

## GONOROL

SANTALOL SOL

Único principio activo de la Esencia de Santalol, cuya eficacia ha sido reconocida como superior á cualquier medicamento y se anuncia para curar la **BLenorragia** en todas sus manifestaciones, **Cistitis**, **Albumina**, **incontinenencia orina** y otras. Método sencillo y económico

**Aviso importante:** Para evitar en cuanto sea posible que los enfermos puedan ser sorprendidos en su buena fe ó ignorancia pidan siempre **SANTALOL SOL** con el nombre de **Gonorol** que hemos patentado expresamente á dicho objeto.

en todas las Farmacias, dirigiendo los pedidos, reclamaciones y consultas á **FARMACIA SOL**, Cortes, núm. 606 (chaflán á Balmes) Barcelona

### CARTELERIA

En la imprenta de este periódico se hacen toda clase de carteles en colores, tanto para teatros como para particulares.

San Marcial, 10, bajo

### ¡ANEMICOS!!

## Vino Santa Rita

ES DE LA COSECHA DEL AÑO 1900

CARNE QUINA HIERRO Y SIN HIERRO

Tónico reconstituyente sin rival

Cura la anemia, la clorosis, sistema nervioso, escrofulismo, raquitismo, desarrollo de la mujer, las que crían con dificultad por su estado débil, inapetencia y convalecencias. De venta en: San Sebastián: Sres: Hijos de Tornero Irún: Sr. Aristegui Bilbao: Farmacia del Sr. Alvero, Santander: Sres. Pérez de Molino, y en todas las farmacias de España á TRES pesetas botella.

### AGENCIA CENTRAL

de Vapores extra-rápidos para los principales puertos del mundo

Salidas de Barcelona para la Argentina: 30 Marzo, vapor TOMASO DI SAVOIA; 3 Abril, DUCA DE AOSTA; 10, REY VITTORIO; 17, DUCA GENOVA; 24, REGINA ELENA.

Salidas de Vigo, Mala Real: Vapor VANDYCK, 8 Abril; 12, AVON; 20, VAUBAN Salidas de Burdeos: Vapor LA GASCOGNE, 5 Abril; 19, VALDIVIA; 3 Mayo, LA BRETAGNE.

Compañía Transatlántica Francesa para la Habana, Méjico, Colón y Antillas Nueva York, California.

Salidas de Bilbao, 25 y 27 de Abril para Buenos Aires. Para billetes dirigirse á don Juan Martínez, Puyuelo, 4.—San Sebastián. Esta Agencia no admite emigrantes.

Para seguir en buena salud:

## Purificad Regenerad Fortificad

### VUESTRA SANGRE

con el

## DEPURATIVO RICHELET

Todos los que son cuidadosos de su Salud, aunque no padeciendo ninguna enfermedad, deben de tomar dos ó tres veces por año, el tratamiento del Depurativo Richelet. ESTE PRECEPTO NO SE DEBE NUNCA PONER EN OLVIDO

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y PRINCIPALES BOTICAS DE ESPAÑA

Depositarlo General para toda España: **DON FRANCISCO LOYARTE** Calle S. Marcial, 10, esquina a San-Ignacio de Loyola, 9 SAN SEBASTIAN

Laboratorio L. RICHELET, en SEDAN (Francia).

### VINO DE PEPTONA

## ORTEGA

para CONVALECENTES y PERSONAS DÉBILES es el mejor tónico y nutritivo. Inapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc.

LOS ANEMICOS deben emplear el **Vino ferruginoso**, que tiene las propiedades del anterior, más la reconstituyente del hierro.

Medalla de Oro en el Congreso Internacional de Higiene y en las Exposiciones Universales de Bruselas y Buenos Aires.

**ORTEGA** Laboratorio-fábrica: Puente de Vallecas. Farmacia: Calle del León, 13.—MADRID

### DINERO

se presta por particular á personas solventes 5 por 100. Amortización á plazos 3 años. Sagrera C postalg. 4. Berlín 7.

---

### TALLERES DE La Voz de Guipúzcoa

Este establecimiento, montado con todos los adelantos del día, se encarga de la confección de cuantos trabajos se le encomiendan tanto de imprenta como de encuadernación. Se reciben escuelas de defunción para el periódico hasta las tres de la mañana San Marcial, 10, bajo

### Tarjetas de visita desde 2 pesetas el ciento

### Catecismo de maquinistas-fogoneros

QUINTA EDICION

Esta obra es de gran utilidad para los que se dedican al manejo de toda clase de máquinas de vapor. Ha sido publicada por la Asociación de Ingenieros de Lieja y traducida al español por J. G. Malgor, ex director de las minas de Beocin. Se vende en la administración de este periódico á 250 pesetas ejemplar.

### La Mesa Española

Este importante libro, que versa sobre la forma de confeccionar toda clase de guisos y dulces, se halla de venta en la Administración de este periódico, San Marcial, 10, bajo, al precio de UNA peseta ejemplar.

### LA HIGIENICA

AGUA VEGETAL DE ARROYO, premiada en varias Exposiciones científicas con medalla de oro y plata la mejor de todas las conocidas para restablecer progresivamente los cabellos blancos á su primitivo color, no mancha la piel, ni la ropa, es inofensiva y refrescante en sumo grado, lo que hace que pueda usarse con la mano, como si fuera la más recomendable brillantina. De venta en perfumerías y peluquerías.

Depósito central: Preciados, 156, principal, Madrid.

OJO CON LAS IMITACIONES. Exijid la marca de fábrica y el precio en que cierrala caja la marca de ARROYO.

### LA HOJA LITERARIA

PERIÓDICO QUINGENAL

Cada número se compone de

## UNA NOVELA COMPLETA

de los más reputados autores españoles y extranjeros.

PRECIO: 10 CÉNTIMOS

DE VENTA EN TODOS LOS KIOSKOS Y PUESTOS DE PERIÓDICOS

## Encuadernaciones

de todas clases se hacen en la imprenta de este periódico

### Folleton de "LA VOZ,"

30 de Marzo de 1918. 37

Esta obra es propiedad de la Casa editorial Maucci, de Barcelona

## HIJA SIN PADRES

Novela histórico-social POR CAROLINA INVERNIZIO

De nuevo llamaron con creciente violencia. —Si, si; es él—exclamó Ninuccia—entran ustedes en ese ropero, no se muevan y déjenme á mí.

El señor Daneo y su amigo entraron en una habitación muy oscura, cuya puerta se cerró. Luego bajo rápidamente la luz de la lámpara de petróleo y se tendió en un sofá, diciendo en voz alta: —¡Gabriel! ¿Quién viene á molestarme á estas horas? Sabes que no reíbo; me duele la cabeza.

—Soy yo, Ninuccia—dijo Faustino entrando. Camilo reconoció el acento de su enemigo y le estrechó una mano á Daneo, temblando.

—¡Tú! ¿Res tú. No sabías que te habías olvidado de mi nombre y de las cosas de mi casa? ¡Poca vergüenza! Prométeme

visitarme con frecuencia y hacerme esperar durante tanto tiempo.

—Estuve muy ocupado.

—Déjame que te mire, apenas te reconozco.

El anciano ya no iba vestido con descuido, á la americana, como él decía, y se presentaba ataviado cual un gomoso.

Ante la observación de Ninuccia, adoptó un tono de irrisación, y se sentó en un diván.

—¡Ah! me encantaron cambiado — exclamó. — He mejorado, ¿no es cierto?

—Al contrario, amigo mío, has envejecido.

—¿Envejecido?

—Sí, tienes la cara llena de arrugas; antes tus mejillas esaban sanas, u boca sonreía. Vamos, que ya no eres el Faustino de otro tiempo. ¿E así como te rejuvenece la compañía de tu familia?

—A su lado soy muy feliz; jamás te ví con un rostro tan poco satisfecho, que denote tanta tristez. Vaya, dime, ¿qué es lo que te atormenta?

—Te engañas — dijo Faustino contrariado.

—¿Apostamos á que adivino tus cruces y en lo que piensas?

—¿En qué? — preguntó estremeeciéndose.

—En tu hija.

—¿Quién te lo ha dicho?

—Nadie; pero lo adivino. Esperabas desearse al lado de tu hija, te recogías antes el pensamiento de hacerla rica, dichosa, y todos tus planes se los ha llevado el demonio.

—¿Contéstame, cómo lo sabes? — murmuró el americano, oprimiéndose un mano.

—Lo adivino — dijo Ninuccia mirándole con desenfado; — pero ¿y me y dí si me equivoco. Tu hija sufre al lado tuyo; no te ama, porque ama á otro. Pues bien, edasla, y vente conmigo.

—Casarla, no — gritó con rabia infernal Faustino.

—¡Es mía! ¡Entregársela á otro!... Primero la mataré.

Completamente loco de pasión, de la pasión que le devoraba, se entregaba á los más feroces transportes de celos y despecho. Faustino no meditaba acerca del valor de sus palabras, no veía que Ninuccia, inmóvil, le miraba con sorpresa unida á visible estupor. El señor Daneo y Camilo, que todo lo escucharon, se estremecieron.

Pero por no dar un escándalo, siguieron ocultos.

—Faustino, sin poderse contener, agregó: —No me vengas con tales historias; bien veo que sabes cuanto más tu hija se refiere, pues sin duda has hablado con alguien que la conoce íntimamente, quízá con el hombre que me la quiere arrebatara.

Y con expresión colérica, murmuró: —¿Que lo intente.

Ninuccia, dulcemente, le colocó una mano en el hombro.

—Faustino, cálmate; razonemos; no te reconozco. Tú, siempre bueno, indulgente, jovial, te alteras de modo extraño por la cosa más sencilla y natural del mundo. ¿Qué culpa ha cometido tu hija si entregó el corazón á un joven de su edad? Es ley de naturaleza. Por esto no te amará menos. ¿Por qué atormentarla, destruir su felicidad?

—Será dichosa conmigo.

—Por grande que sea el amor de un padre, no puede conseguir lo que el del esposo idolatrado.

Faustino sintió que por sus venas corría un mundo fundido y gritó con exaltación.

—¡Ah! Debes apreciar mucho á ese Camilo y tal vez sea él quien te ha hecho el encargo de hablarle en su favor.

—Y si así fuera, ¿qué habría en ello de malo? ¿Acaso no comes una infinidad y una maldad? Deja á los dos jóvenes que se amen, y acuérdate de cómo cuando hablabas de tu hermana y de tu hija le prometías acalar sus menores deseos.

—Entonces no conocía á Tilda — dijo sollozando desesperadamente. — ¡Ah! sin duda ignoras que no existe mujer en el mundo que pueda compararse á ella. Es hermosa como un ángel, apeteble y tendadora inconscientemente. Tiene en su voz en sus ojos, en toda su persona, una fascinación indecible; á la que nadie puede sustraerse, y habla de permitir que otro la posea, que otro besa sus freccos y corralinos labios, que respire el perfume de inocencia que de ella emana?

—No conseguía dominarse; sus ojos brillaban de pasión; tenía las mejillas encendidas, las narices dilatadas, la voz paaca Ninuccia estaba atónita.

—Pero, desgraciado, ¿qué dices? — exclamó. — Eres víctima por ella de un amor criminal, de un amor que sólo engendra desprecio y asco. ¿Ovídus que Tilda tiene tu propia sangre?

—Y si no fuese mi hija?

Ninuccia se puso en pie al oír aquella revelación, que fué un rayo para los dos amigos.

—¿No es hija tuya? — repitió la joven.

—No; es hija del acaso; carece de nombre y la recogimos por compasión yo y mi difunta mujer.

—¿Y ella lo sabe?

—No; lo ignora; pero ya que quieren arrebatármela, se lo diré todo.

—Prendidos cobrar muy caros tus sacrificios.

—Quiero que me ame con amor. Camilo se contenta á duras penas; hubiera deseado precipitarse sobre el vicio para ahogarlo.

Luis le retuvo cogiéndole por un brazo, — Calma — murmuró en su oído. — Si no quieres perder á Tilda.

Cenilo se mantuvo clavado en su puesto. Entretanto Ninuccia lanzaba una sonora carvajada.

—¡Ah! ¡vicio bribón, deja á esa niña sus castos sueños, sus puras ilusiones. ¿Ya no te bato yo?

—No, querida, — respondió Faustino con franqueza brutal; — y ventá á decirte precisamente que no hagas más cálculos con mi dinero. Te daré un par de billetes de á mil francos, para compensarte la paciencia con que me esperaste, y te dejo en libertad de buscar otro amante. Ya que por lo visto estás en relaciones con ese Camilo, al que detesto, consuélate de la pérdida de su novia, y que él te consuele de la mía.

El descaro de aquel viejo era tan excesivo, que bien merecía una lección. Ninuccia le interrumpió.

—¡Ah! ¿cómo has venido solo para decirme esto? ¿Y no te avergüenzas, vicio chiflado, de proceder así, después de haberme soportar tus caricias nabundantes? Toma tu dinero, escupo en él; no

ten la seguridad de que me vengará, contribuyendo á que te quiten á esa muchacha, que debe de estar harta de tus chuchucas.

En Faustino se revolvió la billa, poniéndolo veridico. Sus ojos despedían rayos.

—Que lo intente.

—Lo intentaremos.

La respuesta de Ninuccia fué breve y resuelta.

El viejo le estrechó una mano fuertemente.

—Mira; creo mejor que sigamos siendo amigos y que me prestes tu ayuda. Ninuccia se irguió con altivez, y avanzándose en la puerta semiabierta del ropero, respondió:

—Ya es tarde; ahora, aunque pierda la paz, me vengaré de tí. ¡Ah! ¡vicio loco, aríbelec, que espera ser correspondido por una pura criatura.

El furor venció á Faustino.

Hizo ademán de precipitarse sobre Ninuccia, pero la joven retrocedió lentamente; en el hueco de la puerta aparecieron amenazadores Daneo y Camilo.

—Es una emboscada — dijo Faustino entre dientes.

—¡Bija, venid mejor — dijo Camilo avanzando — que es Dios quien nos ha conducido aquí para descubrir las infames intrigas que contra Tilda trama usted. ¡Ah! No es usted su padre y me la niega, esperando conseguirla usted á su modo. No saldrá nuestro justicia. O me devolvéis a su suec á Tilda, ó le denuncio al juez de vuestro país.

—No se la devolvamos á usted — me devolví á usted con un rayo, — si me denuncian, antes de que la justicia entre en su